

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

公告

警察總局為填補人員編制內以下空缺，經於二零零九年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考通告，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定，准考人確定名單現已張貼於澳門南灣大馬路730至804號，中華廣場十六樓資源管理廳告示板，以供查閱：

第一職階二等高級資訊技術員一缺；

第一職階二等翻譯員兩缺。

二零零九年六月十七日於警察總局

局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$881.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, torna-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, Macau, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos SPU, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2009:

Um lugar de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão; e

Dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Junho de 2009.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

海關

三十日告示

茲公佈，楊國衡 (Yeong Kuok Hang) 為其曾任澳門海關關員之弟弟楊國文申請死亡津貼及其他有權收取的補助。任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本部門提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

二零零九年六月十七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$744.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Yeong Kuok Hang, requerido o subsídio por morte e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu irmão, Yeung Kwok Man, que foi verificador alfandegário dos Serviços de Alfândega, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Alfândega, aos 17 de Junho de 2009.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

終審法院院長辦公室

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，為填補終審法院院長辦公室人員編制內以下空缺，

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25

以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單，已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室。有關開考之招考公告已刊登於二零零九年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階顧問翻譯員一缺；

第一職階首席行政文員一缺。

根據上述《通則》第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零九年六月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Junho de 2009.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

行政暨公職局

通告

按照二零零九年五月二十日行政法務司司長的批示，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，茲特公佈，以考核方式進行普通入職開考，以填補本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員十二缺。

1. 方式、期限及有效期

開考方式為普通入職考試。有意者應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請表。本開考之職位一經填補，則有效期告終。

2. 投考條件

2.1. 必要條件：

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2009, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de doze lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, cujo prazo de validade se esgota com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Condições de candidatura:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação das candidaturas, reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores de 18 anos;

c) 具備澳門大學翻譯學士學位、澳門理工學院翻譯學士學位或經行政暨公職局視為合適之學士學位；

d) 任職能力；

e) 身體健康及精神健全。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求之學歷證明；

c) 履歷。

與公職有聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求之學歷證明；

c) 由有關部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫之性質，在現職級之年資、在公職之年資，以及參加開考所需之工作評核 / 工作表現評核；

d) 履歷。

3. 報名方式及地點

投考人須填寫十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件，並於指定期限及辦公時間內遞交至水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下大堂之本局接待處。

4. 工作性質

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格，把以某種官方語言寫成的文章翻譯成另一種官方語言；須忠於演說者的正確意思進行官方語言的接續傳譯或同聲傳譯；對以任一種官方語文寫成的文章進行官方認正工作，可專注於某一特別範疇的翻譯，並執行視其情況而指派的工作。

5. 薪俸

第一職階二等翻譯員的薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令第三十八條第一款所載的440點。

c) Estejam habilitados com licenciatura em Tradução e Interpretação da Universidade de Macau, licenciatura em Tradução e Interpretação do Instituto Politécnico de Macau ou outra considerada adequada pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

d) Capacidade profissional; e

e) Aptidão física e mental.

2.2. Documentação a apresentar:

Os candidatos não vinculados à Função Pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à Função Pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso;

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço e/ou as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue durante o horário de expediente ao balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c.

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos escritos de uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; pode ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do n.º 1 do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. 甄選方式

6.1 以筆試進行為時最多三小時之中葡翻譯和葡中翻譯知識考試，隨後將進行口試、面試及審查履歷，每類考試所佔之比重如下：

- a) 知識考試：
 - 筆試——（中葡、葡中筆譯）——百分之四十；
 - 口試——（中葡、葡中口譯）——百分之四十；
- b) 面試——百分之十；
- c) 履歷審查——百分之十。

6.2 准考人在考試時可使用各類字典以作參考。

7. 典試委員會

本開考之典試委員會的組成如下：

- 主席：廳長 **Lúcia Abrantes dos Santos**
- 正選委員：顧問翻譯員 **Manuela Teresa Sousa Aguiar**
主任翻譯員 **鄧顯光**
- 候補委員：顧問翻譯員 **劉素梅**
顧問翻譯員 **伍星洪**

二零零九年六月十九日於行政暨公職局

局長 **朱偉幹**

（是項刊登費用為 \$4,958.00）

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante prova de conhecimentos de interpretação e tradução (chinês/português e português/chinês), que revestirá a forma de uma prova escrita, com a duração máxima de três horas e de uma prova oral, entrevista e análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos:
 - i) Escrita — (prova prática de tradução de chinês/português e vice-versa): 40%;
 - ii) Oral — (interpretação de um discurso de chinês para português e vice-versa): 40%;
- b) Entrevista: 10%; e
- c) Análise curricular: 10%.

6.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, dicionários de qualquer tipo.

7. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

- Presidente:* **Lúcia Abrantes dos Santos**, chefe de departamento.
- Vogais efectivos:* **Manuela Teresa Sousa Aguiar**, intérprete-tradutora assessora; e **Tang Hin Kuong**, intérprete-tradutor chefe.
- Vogais suplentes:* **Lao Sou Mui**, intérprete-tradutora assessora; e **João Ng aliás Ng Seng Hong**, intérprete-tradutor assessor.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Junho de 2009.

O Director dos Serviços, **José Chu**.

(Custo desta publicação \$ 4 958,00)

法律及司法培訓中心

通告

根據經第7/2008號行政法規修改的第17/2001號行政法規第九條第四款規定，現公佈按照第175/2007號行政長官批示被委任為第二屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習之實習員的最後成績如下：

排名	實習員姓名	評核分數
1.º	梁小娟.....	13.99

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Aviso

Nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2001, na redacção resultante das alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2008, publica-se a informação final sobre o aproveitamento e graduação dos estagiários do Segundo Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, nomeados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2007:

Graduação	Nome dos estagiários	Classificação em valores
1.º	Leong Sio Kun.....	13,99

排名	實習員姓名	評核分數	Graduação	Nome dos estagiários	Classificação em valores
2.º	張穎彤.....	13.87	2.º	Cheong Weng Tong.....	13,87
3.º	陳曉疇.....	13.49	3.º	Chan Io Chao.....	13,49
4.º	盧立紅.....	13.40	4.º	Lou Silva, Lap Hong.....	13,40
5.º	鄭綺雯.....	13.21	5.º	Chiang I Man.....	13,21
6.º	何雯.....	13.06	6.º	Ho Man.....	13,06

二零零九年六月十九日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 19 de Junho de 2009.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

財 政 局

通 告

第1/2009號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一零年度所需之車輛用品及組件。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零九年七月十日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零九年七月十三日下午三時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零九年九月十日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Avisos

Concurso Público n.º 1/2009

Objectivo:

Fornecimento de artigos e componentes para veículos aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2010.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 10 de Julho de 2009.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

15,00 horas do dia 13 de Julho de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

9,30 horas do dia 10 de Setembro de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

* 倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$2,995.00）

第2/2009號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一零年度所需之食物。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零九年七月十日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零九年七月十三日上午十時正

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>)

CrITÉrios de adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 45%;

b) Qualidade do produto a fornecer — 35%;

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 20%*.

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

*Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 2 995,00)

Concurso Público n.º 2/2009

Objectivo:

Fornecimento de géneros alimentícios aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2010.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 10 de Julho de 2009.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 13 de Julho de 2009.

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零九年八月二十四日上午九時十五分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

* 倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$2,816.00）

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

9,15 horas do dia 24 de Agosto de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 15 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Crítérios de adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 45%;

b) Qualidade do produto a fornecer — 35%;

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 20%*.

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

*Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.os 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

（Custo desta publicação \$ 2 816,00）

第3/2009號公開招標

Concurso Público n.º 3/2009

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一零年度所需之瓶裝飲用水。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零九年七月九日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零九年七月十日下午三時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零九年九月十八日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

a) 價格——50%

b) 質量認證書——15%

c) 倉存及運送所供應物品的條件——20%*

Objectivo:

Fornecimento de água engarrafada para beber aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2010.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 9 de Julho de 2009.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

15,00 horas do dia 10 de Julho de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

9,30 horas do dia 18 de Setembro de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios de adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 50%;

b) Certificação de qualidade — 15%;

c) Condições de armazenagem e transporte do produto a fornecer — 20%*;

d) 過往三年供應同類物品的質素——15%**

*c) 項所考慮的要素為：營業場所/倉庫的衛生情況、照明、通風及保安條件、瓶裝水的存放方式、以及瓶裝水於倉庫的出入及存貨記錄。

**倘投標人之前從未作出供應，則其d) 項的得分與d) 項最高分的投標人的得分相同。

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$3,119.00)

第4/2009號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一零年度所需之日常清潔用品。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零九年七月十三日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零九年七月十四日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零九年八月三日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

d) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15% **.

* Os elementos a serem considerados neste critério são: a situação higieno-sanitária do estabelecimento/armazém, as condições de iluminação, ventilação e segurança, o modo de armazenagem dos recipientes e os registos dos «stocks» e de entradas e saídas do armazém.

** Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 3 119,00)

Concurso Público n.º 4/2009

Objectivo:

Fornecimento de artigos de limpeza aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2010.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 13 de Julho de 2009.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 14 de Julho de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

9,30 horas do dia 3 de Agosto de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室；

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：澳門幣伍拾圓正；

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

* 倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$2,887.00）

第5/2009號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一零年度所需之辦公室及攝影用品。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零九年七月十六日下午五時三十分

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edif. Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na Homepage da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 45%;

b) Qualidade do produto a fornecer — 35%;

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 20%*.

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 2 887,00)

Concurso Público n.º 5/2009

Objectivo:

Fornecimento de artigos de escritório e de filmes aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2010.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 16 de Julho de 2009.

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳
809室

開標之日期、時間及地點：

二零零九年七月十七日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零九年八月十二日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsfgov.mo>）。

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20% *

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

* 倘投標人之前從未作出供應，則其c) 項的得分與c) 項最高分的投標人的得分相同。

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 17 de Julho de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

9,30 horas do dia 12 de Agosto de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 15 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (website: <http://www.dsfgov.mo>).

Critérios de adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 45%;

b) Qualidade do produto a fornecer — 35%;

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 20%*.

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

*Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

第6/2009號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一零年度所需之燃料。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零九年七月九日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零九年七月十日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

1) 電油及輕柴油的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

Concurso Público n.º 6/2009

Objectivo:

Fornecimento de combustíveis aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2010.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 9 de Julho de 2009.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edif. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 10 de Julho de 2009.

Auditório da Cave do Edif. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edif. Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00 ; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na Homepage da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Crítérios de adjudicação:

1) A adjudicação do fornecimento de gasolinas e «Light Diesel Oil» é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) 價格——55%
- b) 去達油站的容易度——35%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——10%*

備註：電油及輕柴油應在部門申購時即時提供（因此，其供應期不作為其判給標準），然而部門可要求在不同地點及期間內作出供應。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c) 項的得分與c) 項最高分的投標人的得分相同。

2) 重柴油及石油氣的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

- a) 價格——70%
- b) 過往三年供應同類物品的質素——30%*

備註：該些物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其b) 項的得分與b) 項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$3,229.00)

第7/2009號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一零年度所需之建築材料。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零九年七月十三日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零九年七月十四日下午三時正

- a) Preço — 55%;
- b) Acessibilidade dos postos abastecedores — 35%;
- c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos— 10% *.

Nota: gasolinas e «Light Diesel Oil» devem ser fornecidos no momento da requisição, pelo que não se considera o prazo como critério de adjudicação, ainda que os serviços possam solicitar a entrega em momento e local diferente.

*Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

2) A adjudicação do gasóleo pesado e gás butano é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 70%
- b) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 30% *

Nota: o prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

*Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 3 229,00)

Concurso Público n.º 7/2009

Objectivo:

Fornecimento de material de construção aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2010.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 13 de Julho de 2009.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

15,00 horas do dia 14 de Julho de 2009.

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零九年九月三日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$2,855.00）

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

9,30 horas do dia 3 de Setembro de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

CrITÉrios de adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 45%;

b) Qualidade do produto a fornecer — 35%;

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 20%*.

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

*Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

第8/2009號公開招標

Concurso Público n.º 8/2009

目的：
供應澳門特別行政區公共行政部門二零一零年度所需之環保物品。

遞交標書之期限及地點：
截至二零零九年七月十六日下午五時三十分
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：
二零零九年七月十七日下午三時正
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：
二零零九年九月十四日上午九時三十分
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：
金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款
——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；
——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：
a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：
1) 抹手紙、影印紙（高白度）、塑料文件套及膠袋的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：
a) 價格——45%
b) 所提供物品的質量——40%*

Objectivo:

Fornecimento de artigos ecológicos aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2010.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 16 de Julho de 2009.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

15,00 horas do dia 17 de Julho de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585

Data, hora e local de entrega das amostras:

9,30 horas do dia 14 de Setembro de 2009.

Auditório da Cave do Edf. Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edf. Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na Homepage da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da adjudicação:

1) A adjudicação do fornecimento de toalhas de papel para mãos, papel para fotocópia (mais branco), capa de plástico e saco de plástico é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 45%;

b) Qualidade do produto a fornecer — 40%*;

c) 過往三年供應同類物品的質素——15%**

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*本公開招標特別條件第1.2款所指的資料為b)項的評分因素之一。

**倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

2) 充電電池、慳電膽及慳電管的供應將判給根據下列參數及百分比評得的最佳投標書的提交人：

a) 價格——45 %

b) 所提供物品的質量——35 %

c) 過往三年供應同類物品的質素——20% *

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15%**.

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Os elementos indicados no n.º 1.2 das Condições Especiais deste concurso constituem factores a apreciar nesse parâmetro.

** Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

2) A adjudicação do fornecimento de «Rechargeable battery», lâmpada economizadora de energia e lâmpada economizadora de energia do tipo tubular é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 45%;

b) Qualidade do produto a fornecer — 35%;

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 20%*.

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零九年四月二十二日第十六期《澳門

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de

特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分
區德賢.....8.5

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零九年六月十六日的批示確認)

二零零九年六月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等資訊技術員 李栩陽

委員：二等技術員 楊旺玲

二等技術員 高美珊

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

personal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2009:

Candidato aprovado: valores
Au Tak Yin8,5

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Junho de 2009).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Junho de 2009.

O Júri:

Presidente: Lei Hoi Ieong, técnico de informática de 2.ª classe.

Vogais: Ieong Wong Leng, técnico de 2.ª classe; e

Kou Mei San, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

司 法 警 察 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》、六月二十八日第26/99/M號法令、第5/2006號及第2/2008號法律、第9/2006號、第8/2008號及第27/2003號行政法規之規定，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補司法警察局編制內刑事技術輔導員人員組別之第一職階首席刑事技術輔導員五缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零九年六月十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, conjugado com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, nas Leis n.ºs 5/2006 e 2/2008, bem como nos Regulamentos Administrativos n.ºs 9/2006, 8/2008 e 27/2003, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de criminalística principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de adjunto-técnico de criminalística do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 18 de Junho de 2009.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

澳門監獄

公告

按照保安司司長二零零九年六月八日批示，現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件及有限制的方式進行普通晉升開考，以填補澳門監獄人員編制內以下空缺：

第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示版，有意報考者請自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交有關資料。

二零零九年六月十六日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Junho de 2009, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 16 de Junho de 2009.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

衛生局

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定公佈，醫院醫生職程放射科及影像科專科醫務顧問級別開考的臨時名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。有關開考通告已於二零零九年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

上述開考的履歷公開答辯的日期、時間及地點，亦已在上述名單內註明。

二零零九年六月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos mesmos Serviços, a lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de radiologia e imagiologia da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2009.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

A lista definitiva inclui, além de mais, as informações sobre a discussão pública dos currículos do concurso, tais como a data, a hora e o local.

Serviços de Saúde, aos 15 de Junho de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

文化局

三十日告示

茲公佈，按本局前第三職階特級助理技術員黎國樑的父親黎錦復的要求，領取已故兒子的死亡、喪葬津貼及其他金錢補償，現通知所有認為有權收取有關津貼及金錢補償的人士，自本告示公佈日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零零九年六月十八日於文化局

局長 何麗鑽

(是項刊登費用為 \$744.00)

INSTITUTO CULTURAL

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lai Kam Fok, pai de Lai Kuok Leong, que foi técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, deste Instituto, requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento do mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será deferida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto Cultural, aos 18 de Junho de 2009.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

澳門理工學院

公告

第02/DOA/2009號公開招標

茲公佈，根據澳門特別行政區行政長官於二零零九年六月十一日作出的批示，現為“位於新口岸巴黎街242號南岸花園二樓平台澳門理工學院南岸學生宿舍提供二十四個月的管理服務”進行公開招標。

該服務為期二十四個月，由二零零九年八月一日起至二零一一年七月三十一日止。

在本公告刊登之日起，有意競投人可在辦公時間內前往高美士街澳門理工學院工程暨採購處查閱及索取有關招標計劃書和承投規則。

投標書的有效期限為九十日，由開啟投標書當日起計算。

有意競投者，請於二零零九年六月二十九日上午十時整在澳門理工學院工程暨採購處集合聽標。

競投人須在二零零九年七月八日下午五時四十五分截標日期前，將投標書交到澳門理工學院工程暨採購處，並須繳交澳門幣陸萬元整（\$60,000.00）的臨時保證金。臨時保證金之繳交方式得透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式繳付。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 02/DOA/2009

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Chefe do Executivo da RAEM, de 11 de Junho de 2009, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Gestão na Residência de Estudantes no Edifício Nam Ngon da Responsabilidade do Instituto Politécnico de Macau», sito no Terraço do 2.º andar do Edifício Nam Ngon, n.º 242 da Rua de Paris no NAPE.

O prazo de duração da prestação dos serviços é de vinte e quatro meses, contados desde 1 de Agosto de 2009 a 31 de Julho de 2011.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta e aquisição, durante o horário de expediente, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio.

As propostas do concurso são válidas até noventa dias, contados a partir da data de abertura das mesmas.

Os concorrentes devem encontrar-se pelas 10,00 horas no dia 29 de Junho de 2009, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau para ouvirem a explicação do programa do concurso.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas do concurso na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 17,45 horas do dia 8 de Julho de 2009.

Devem os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas), mediante depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau, ou mediante garantia bancária.

開啟投標書定於二零零九年七月九日上午十時在羅理基博士大馬路澳門理工學院綜合樓一樓二號演講廳舉行。

二零零九年六月二十四日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

A abertura das propostas do concurso realizar-se-á no Anfiteatro II do 1.º andar do Instituto Politécnico de Macau, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, pelas 10,00 horas do dia 9 de Julho de 2009.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Junho de 2009.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零九年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分

岑健龍.....8.01

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零零九年六月四日批示確認)

二零零九年五月二十九日於港務局

典試委員會：

主席：處長 陳宜婉

委員：顧問高級技術員 麥遠邦

顧問高級技術員 李少儀

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

運輸基建辦公室

公告

“輕軌一期車廠地段平整工程”

公開招標競投

1. 招標實體：運輸基建辦公室。

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2009:

Candidato aprovado: valores

Sam Kin Long.....8,01

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2009).

Capitania dos Portos, aos 29 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Chan I Un, chefe de divisão.

Vogais: Mak Un Pong, técnico superior assessor; e

Lei Sio I, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para a «Empreitada de execução dos trabalhos de preparação da plataforma de trabalho do Parque de Materiais e Oficinas da 1.ª fase do Metro Ligeiro»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門國際機場以南，靠近機場大馬路的現有建築物料堆填區。
4. 承攬工程目的：於澳門輕軌一期車廠地段進行平整，建造施工平台、金屬圍網、兩側道路，以及現有建築物料堆填區出入口設施、消防訓練場的搬遷。
5. 最長施工期：120（壹佰貳拾）日。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬，現有建築物料堆填區出入口設施及消防演習場搬遷部份以總額承攬。
8. 臨時擔保：\$400,000.00（澳門幣肆拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。
截止日期及時間：二零零九年七月十四日（星期二）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。
日期及時間：二零零九年七月十五日（星期三）上午九時三十分。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: zona de aterro situada a Sul do Aeroporto Internacional de Macau, adjacente à actual zona de aterro residual sita na Avenida do Aeroporto.
4. Objecto da empreitada: realização de trabalhos de terraplanagem no troço do Parque de Materiais e Oficinas da 1.ª fase do Metro Ligeiro de Macau, construção de plataforma, vedações metálicas, arruamentos laterais, realocização das instalações da actual zona de aterro residual e a realocização do actual campo de treino dos bombeiros.
5. Prazo máximo de execução: cento e vinte dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços, sendo os trabalhos de realocização das instalações da actual zona de aterro dos materiais de construção e da realocização do actual campo de treino dos bombeiros por preço global.
8. Caução provisória: \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edifício Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau;
Dia e hora limite: dia 14 de Julho de 2009, terça-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edifício Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau.
Dia e hora: dia 15 de Julho de 2009, quarta-feira, pelas 9,30 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$ 600.00（澳門幣陸佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——合理工期5%；

——施工計劃5%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量10%；

——《人力資源分配計劃》5%；

——工地安全計劃5%；

——如最近五年內，競投公司股東或其公司行政管理機關成員又或競投者本人被法院裁定涉及行賄受賄行為的記錄5%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄5%。

16. 附加的說明文件：由二零零九年七月一日至截標日止，投標者應前往運輸基建辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年六月二十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

（是項刊登費用為 \$4,391.00）

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edifício Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$ 600,00 (seiscentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano dos trabalhos: 5%:

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%;

— Plano de distribuição dos recursos humanos: 5%;

— Plano de Segurança de Trabalhos: 5%;

— Registo que os sócios da sociedade concorrente, ou membros do seu órgão administrativo, ou o próprio concorrente, tenham sido sentenciados pelo tribunal de implicação de acto corruptor e corrupto nos últimos cinco anos: 5%;

— Registo que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente tenham sido sentenciados pelo tribunal ou órgão administrativo de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada, ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edifício Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, a partir de 1 de Julho de 2009, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 24 de Junho de 2009.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 4 391,00)